



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-FOURTH LEGISLATURE

Bill 45

Appropriation Act No. 1, 1990-91

Introduction

Introduced by
Mr Gérard D. Levesque
Minister of Finance

Québec Official Publisher
1990

EXPLANATORY NOTE

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$7 238 416 975.00, being slightly more than one-fourth of the appropriations to be voted appearing in the expenditure estimates of Québec for the fiscal year 1990-91, according to the amounts shown in the Schedule for each program of the departments and agencies listed therein.

Bill 45

Appropriation Act No. 1, 1990-91

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

38 416
90 for
-91

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$7 238 416 975.00 to defray a part of the expenditure estimates of Québec tabled in the National Assembly for the fiscal year 1990-91, not otherwise provided for.

That sum is apportioned according to the amounts shown in the Schedule for the various programs listed therein, constituted as follows:

(1) \$6 619 655 925.00, being three-twelfths of the appropriations to be voted for each of the programs appearing in the expenditure estimates of the Government for the said fiscal year;

(2) \$75 599 900.00, being an additional three-twelfths of the appropriations to be voted for Program 3, "Real Estate Assessment", of the Ministère des Affaires municipales;

(3) \$3 235 150.00, being an additional two-twelfths of the appropriations to be voted for Program 5, "Relations with Municipalities", of the Ministère des Affaires municipales;

(4) \$32 317 025.00, being an additional three-twelfths of the appropriations to be voted for Program 2, "Farm Financing", of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

(5) \$41 758 800.00, being an additional two-twelfths of the appropriations to be voted for Program 3, "Private Education", of the Ministère de l'Éducation;

(6) \$15 376 850.00, being an additional one-twelfth of the appropriations to be voted for Program 2, "Forest Improvement", of the Ministère de l'Énergie et des Ressources;

(7) \$1 008 216.67, being an additional two-twelfths of the appropriations to be voted for Program 4, "Forestry Financing", of the Ministère de l'Énergie et des Ressources;

(8) \$15 939 433.33, being an additional two-twelfths of the appropriations to be voted for Program 2, "Financial Policy and Operations", of the Ministère des Finances;

(9) \$84 681 650.00, being an additional three-twelfths of the appropriations to be voted for Program 4, "Contingency Fund", of the Ministère des Finances;

(10) \$26 399 566.67, being an additional four-twelfths of the appropriations to be voted for Program 3, "Support for Government Corporations and Agencies", of the Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie;

(11) \$5 025 466.67, being an additional one-twelfth of the appropriations to be voted for Program 1, "Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities", of the Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche;

(12) \$179 575 241.66, being an additional one-twelfth of the appropriations to be voted for Program 4, "Income Security", of the Ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

(13) \$963 025.00, being an additional one-twelfth of the appropriations to be voted for Program 6, "Income Security for Cree Hunters and Trappers", of the Ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

(14) \$29 297 950.00, being an additional two-twelfths of the appropriations to be voted for Program 7, "Manpower Adaptation and Occupational Training", of the Ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

(15) \$3 675 000.00, being an additional seven-twelfths of the appropriations to be voted for Program 2, "Financial Assistance for Work Income", of the Ministère du Revenu;

(16) \$12 596 975.00, being an additional three-twelfths of the appropriations to be voted for Program 2, "Support for Volunteer Organizations", of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;

(17) \$91 310 800.00, being an additional three-twelfths of the appropriations to be voted for Program 6, "School Transportation", of the Ministère des Transports.

ning
force

2. This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE

AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAM 01

Policy, Internal Management and Support	7 438 125.00
-----------------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Development of Cultural Circles	30 155 750.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 03

National Institutions	5 242 925.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 04

Advisory Bodies and Government Corporations	<u>20 022 050.00</u>
---------------------------------------------	----------------------

	62 858 850.00
--	---------------

AFFAIRES INTERNATIONALES

PROGRAM 01

International Affairs Promotion and
Development

26 621 050.00

26 621 050.00

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 01

Municipal Development	2 869 150.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 02

Administrative and Financial Assistance and Supervision	10 391 650.00
---------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Real Estate Assessment	151 199 800.00
------------------------	----------------

PROGRAM 04

General Administration	3 962 400.00
------------------------	--------------

PROGRAM 05

Relations with Municipalities	8 087 875.00
-------------------------------	--------------

PROGRAM 06

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	14 873 625.00
--------------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 07

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais and to the Société des établissements de plein air du Québec	819 825.00
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

PROGRAM 08

Société d'habitation du Québec	53 724 550.00
--------------------------------	---------------

PROGRAM 09

Conciliation between Tenants and Landlords	<u>3 993 625.00</u>
--------------------------------------------	---------------------

249 922 500.00

**AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR
ADMINISTRATION AND CIVIL SERVICE**

PROGRAM 01

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	11 349 850.00
----------------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Commission de la fonction publique	590 125.00
------------------------------------	------------

PROGRAM 03

Office des ressources humaines	5 970 550.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 04

Contributions of the Government as an Employer	<u>49 307 575.00</u>
------------------------------------------------	----------------------

67 218 100.00

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
APPLICATION OF THE CHARTER OF THE
FRENCH LANGUAGE

PROGRAM 01

Charter of the French Language

7 179 700.00

7 179 700.00

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN

PROGRAM 01

Conseil du statut de la femme	1 065 450.00
-------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Office des services de garde à l'enfance	<u>38 121 200.00</u>
------------------------------------------	----------------------

39 186 650.00

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET
ALIMENTATION**

PROGRAM 01

Planning, Research and Instruction 9 818 450.00

PROGRAM 02

Farm Financing 64 634 050.00

PROGRAM 03

Farm Production Assistance 26 336 800.00

PROGRAM 04

Farm Insurance 50 876 975.00

PROGRAM 05

Food Produce Marketing 12 956 700.00

PROGRAM 06

Régie des marchés agricoles du Québec 973 650.00

PROGRAM 07

Farm Land Management 10 051 550.00

PROGRAM 08

Internal Management and Support 9 757 900.00

PROGRAM 09

Commission des courses de chevaux du Québec 3 142 875.00

PROGRAM 10

Fisheries and Aquiculture Development 5 902 350.00

194 451 300.00

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAM 01

Supply and Services	12 758 825.00
---------------------	---------------

PROGRAM 02

Fulfilment of Departments' and Agencies' Commitments Toward the Société immobilière du Québec	<u>1 250 000.00</u>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

14 008 825.00

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET
IMMIGRATION****PROGRAM 01**

Cultural Communities and Immigration	13 367 425.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	<u>237 275.00</u>
------------------------------------------------------------	-------------------

13 604 700.00

COMMUNICATIONS

PROGRAM 01

Coordination and Internal Management	5 829 925.00
--------------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Media and Information	5 268 250.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 03

Information Technology	1 319 675.00
------------------------	--------------

PROGRAM 04

Régie des télécommunications	455 850.00
------------------------------	------------

PROGRAM 05

Commission d'accès à l'information	668 275.00
------------------------------------	------------

PROGRAM 06

Société de radio-télévision du Québec	<u>16 080 450.00</u>
---------------------------------------	----------------------

29 622 425.00

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAM 01

Budget Management and Administrative Policies

5 680 275.00

5 680 275.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 01

Lieutenant-Governor's Office	133 525.00
------------------------------	------------

PROGRAM 02

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	6 390 000.00
---------------------------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Promotion of Women's Rights and Family	1 091 975.00
----------------------------------------	--------------

PROGRAM 04

Canadian Intergovernmental Affairs	3 029 400.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 05

Technological Development Fund	<u>15 003 150.00</u>
--------------------------------	----------------------

25 648 050.00

ÉDUCATION

PROGRAM 01

Administration	26 064 925.00
----------------	---------------

PROGRAM 02

Conseil supérieur de l'éducation	556 875.00
----------------------------------	------------

PROGRAM 03

Private Education	104 397 000.00
-------------------	----------------

PROGRAM 04

Public Elementary and Secondary Education	1 225 623 325.00
-------------------------------------------	------------------

PROGRAM 05

Popular Education	<u>3 286 775.00</u>
-------------------	---------------------

	1 359 928 900.00
--	------------------

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAM 01

Forest Management	32 018 425.00
-------------------	---------------

PROGRAM 02

Forest Improvement	61 507 400.00
--------------------	---------------

PROGRAM 03

Development of the Forest Industry	912 100.00
------------------------------------	------------

PROGRAM 04

Forestry Financing	2 520 541.67
--------------------	--------------

PROGRAM 05

Administration	11 829 750.00
----------------	---------------

PROGRAM 06

Land Inventory and Survey	3 462 925.00
---------------------------	--------------

PROGRAM 07

Management of Public Land	2 501 750.00
---------------------------	--------------

PROGRAM 08

Régie du gaz naturel	469 500.00
----------------------	------------

PROGRAM 09

Studies, Research and Operations Pertaining to Energy	3 838 500.00
-------------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 10

Management and Development of the Mining Industry	<u>23 218 675.00</u>
---------------------------------------------------	----------------------

142 279 566.67

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

PROGRAM 01

Administration	11 575 675.00
----------------	---------------

PROGRAM 02

Consultation	987 800.00
--------------	------------

PROGRAM 03

Financial Assistance to Students	76 399 425.00
----------------------------------	---------------

PROGRAM 04

Science	4 909 300.00
---------	--------------

PROGRAM 05

College Education	286 670 825.00
-------------------	----------------

PROGRAM 06

University Education	391 173 850.00
----------------------	----------------

PROGRAM 07

Fund for Training Researches and for Assistance for Research	11 217 200.00
-----------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 08

Organization and Regulation of Professions	<u>808 850.00</u>
--------------------------------------------	-------------------

783 742 925.00

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 01

Internal Management and Support	9 664 875.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Management of Environmental Habitats	25 039 275.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Debt Service under the Water Purification Program	82 100 500.00
---------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 04

Advisory Bodies	<u>832 575.00</u>
-----------------	-------------------

117 637 225.00

FINANCES

PROGRAM 01

Economic and Fiscal Policies Studies	1 244 275.00
--------------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Financial Policies and Operations	39 848 583.33
-----------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Government Accounting	6 992 450.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 04

Contingency Fund	169 363 300.00
------------------	----------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	3 712 350.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 06

The Inspector General of Financial Institutions	5 349 900.00
-------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 07

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	1 860 275.00
--------------------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 08

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	<u>1 996 325.00</u>
-----------------------------------------------------------	---------------------

230 367 458.33

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 01

Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	12 732 575.00
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Financial Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	56 336 850.00
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Support for Government Corporations and Agencies	46 199 241,67
-----------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 04

Student Employment	<u>1 295 600.00</u>
--------------------	---------------------

116 564 266.67

JUSTICE

PROGRAM 01

Formulation of Decisions 3 414 775.00

PROGRAM 02

Administrative Support for Judicial Activity 22 102 225.00

PROGRAM 03

Protection of Human Rights and Freedoms 2 821 575.00

PROGRAM 04

Assistance to Persons Brought before the Courts 21 272 350.00

PROGRAM 05

Administration 26 426 450.00

PROGRAM 07

Government Legal Services 5 160 200.00

PROGRAM 08

Legislative Affairs 1 594 225.00

PROGRAM 09

Criminal and Penal Affairs 6 751 725.00

PROGRAM 10

Official Registration 4 731 775.00

PROGRAM 11

Consumer Protection 3 718 275.00

97 993 575.00

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAM 01

Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities	20 101 866.67
---------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Coordination of Wildlife Resources	3 583 250.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Regional Operations	22 785 200.00
---------------------	---------------

PROGRAM 04

Internal Management and Support	13 627 100.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 05

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	<u>757 325.00</u>
------------------------------------------------	-------------------

60 854 741.67

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET
FORMATION PROFESSIONNELLE

PROGRAM 01	
Management and Clientèle Services	64 728 825.00
PROGRAM 02	
Delegated Administration of Income Security Programs	3 413 150.00
PROGRAM 03	
Administration and Management of the Commission des affaires sociales	2 092 200.00
PROGRAM 04	
Income Security	718 300 966.66
PROGRAM 05	
Maternity Allowances	2 675 000.00
PROGRAM 06	
Income Security for Cree Hunters and Trappers	3 852 100.00
PROGRAM 07	
Manpower Adaptation and Occupational Training	73 244 875.00
PROGRAM 08	
Job Development and Labour Market Integration	<u>23 837 175.00</u>

892 144 291.66

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE
DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

PROGRAM 01

Administration and Concertation	4 722 000.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Regional Development	8 259 775.00
----------------------	--------------

PROGRAM 03

Regional Support for the Firms	<u>4 470 900.00</u>
--------------------------------	---------------------

	17 452 675.00
--	---------------

PERSONS DESIGNATED BY THE NATIONAL
ASSEMBLY

PROGRAM 01

The Public Protector	1 192 025.00
----------------------	--------------

PROGRAM 02

The Auditor General	<u>3 532 500.00</u>
---------------------	---------------------

	4 724 525.00
--	--------------

REVENU

PROGRAM 01

Tax Administration	66 955 100.00
--------------------	---------------

PROGRAM 02

Financial Assistance for Work Income	5 250 000.00
--------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Control of Games of Chance and Races	<u>768 950.00</u>
--------------------------------------	-------------------

		72 974 050.00
--	--	---------------

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 01

Community Services	134 922 400.00
--------------------	----------------

PROGRAM 02

Support for Volunteer Organizations	25 193 950.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Services Provided by Short-term Care Hospital Centres	973 817 150.00
-------------------------------------------------------	----------------

PROGRAM 04

Services Provided by Social Service Centres	84 559 300.00
---------------------------------------------	---------------

PROGRAM 05

Services Provided by Rehabilitation Centres	189 585 575.00
---------------------------------------------	----------------

PROGRAM 06

Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	291 443 350.00
------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

PROGRAM 07

Coordination of Research	9 321 025.00
--------------------------	--------------

PROGRAM 08

Administration and Regional Coordination	63 629 300.00
------------------------------------------	---------------

PROGRAM 09

Office des personnes handicapées du Québec	<u>13 461 225.00</u>
--------------------------------------------	----------------------

1 785 933 275.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 01

Search for the Causes and Circumstances of Death	1 689 625.00
-----------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Liquor Permits Control	1 254 700.00
------------------------	--------------

PROGRAM 03

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	39 337 375.00
-----------------------------------------------------------------------	---------------

PROGRAM 04

Safety and Prevention	8 532 800.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 05

Standardization and Supervision of Police Operations	1 084 275.00
---------------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 06

Sûreté du Québec	112 470 925.00
------------------	----------------

PROGRAM 07

Administration	16 185 375.00
----------------	---------------

PROGRAM 08

Civil Safety	<u>1 814 225.00</u>
--------------	---------------------

182 369 300.00

TOURISME

PROGRAM 01

Promotion and Development of Tourism

22 174 400.00

22 174 400.00

TRANSPORTS

PROGRAM 01

Land Transportation Systems	121 487 625.00
-----------------------------	----------------

PROGRAM 02

Commission des transports du Québec	2 696 275.00
-------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Road Construction	111 014 000.00
-------------------	----------------

PROGRAM 04

Road Maintenance	143 905 975.00
------------------	----------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	16 124 925.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 06

School Transportation	182 621 600.00
-----------------------	----------------

PROGRAM 07

Maritime and Air Transportation	16 481 625.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 08

Government Air Transport	<u>2 544 125.00</u>
--------------------------	---------------------

596 876 150.00

TRAVAIL

PROGRAM 01

Labour Relations	1 368 650.00
------------------	--------------

PROGRAM 02

Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération	456 425.00
-------------------------------------------------------------------------------------------	------------

PROGRAM 03

Essential Services and Right of Association	1 118 875.00
---------------------------------------------	--------------

PROGRAM 04

Administration and Internal Management	5 421 625.00
----------------------------------------	--------------

PROGRAM 05

Building Contractors Vocational Qualifications	1 773 750.00
------------------------------------------------	--------------

PROGRAM 06

Safety in Buildings and Public Places	4 998 625.00
---------------------------------------	--------------

PROGRAM 07

Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail	<u>3 259 275.00</u>
------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

<u>18 397 225.00</u>

7 238 416 975.00
